

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Power Pack "A4", 4000 mAh
- Micro-USB charging/connecting cable
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Since the battery is integrated and cannot be removed, you will need to dispose of the product as a whole. Do this in compliance with the legal requirements.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

4. Operation

4.1 Charging the Power Pack

- Begin charging the power pack by connecting the included Micro-USB charging/connecting cable to the power pack's Micro-USB (IN 5 V/1 A) input and to a suitable USB charger. Please refer to the operating instructions for the USB charger used.
- Charging begins and ends automatically.
- Charge the Power Pack fully before using it for the first time.

Note – LED indicator

- The red status LED flashes during charging. When battery capacity has reached 100%, the status LED is constantly lit.

Note – LED indicator

- The blue status LED is constantly lit during discharge. When battery capacity is below 5%, the blue status LED flashes. At 0%, the blue status LED goes out.

Warning – Battery

- Only use suitable charging devices or USB connections for charging.
- As a rule, do not charge devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging or using batteries in extreme temperatures.
- When stored over a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).

4.2 Charging terminal devices

- Connect the included Micro-USB charging/connecting cable to the USB port on the power pack (OUT 5V/1A) and to the Micro-USB port on your terminal device (mobile phone, smartphone, etc.).
- The Micro-USB charging/connecting cable included may not be suitable for the USB connection on your terminal device. In this case, use the USB cable that was included with your terminal device.
- Charging begins automatically. The red status LED flashes during charging.
- The current battery status of your terminal device will appear on this device.

Warning – Connecting terminal devices

- Before connecting a terminal device, check whether the power output of the charger can supply sufficient power for the device.
- Please refer to the instructions in the operating manual of your terminal device.
- It is essential that you observe these specifications and the safety instructions regarding the power supply of your devices.
- The power pack must not be charged and discharged at the same time!

Warning

- Never connect the charging cable of the Power Pack to both the input and the output of the Power Pack at the same time. This could damage the battery.
- Do not connect any terminal devices while the Power Pack is charging. This could damage the Power Pack and the connected device.

5. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

7. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product. Hotline: +49 9091 502-115 (German/English) Further support information can be found here: www.hama.com

8. Technical Data

Micro-USB input	5V ↔ 1A
USB output	5V ↔ 1A
Battery type	3.6V/Li-Ion
Min. capacity	3777 mAh/13.97 Wh
Typ. capacity	4000 mAh

D Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warning

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Power Pack "A4", 4000 mAh
- Micro-USB-Lade-/Verbindungskabel
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!

- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

4. Betrieb

4.1. Laden des Power Pack

- Starten Sie den Ladevorgang des Power Packs, indem Sie das beliebigende Micro-USB-Lade-/Verbindungskabel an den Micro-USB-Eingang des Power Packs (IN 5V/1A) und an ein geeignetes USB-Ladegerät anschließen. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB-Ladegeräts.
- Der Ladevorgang startet und endet automatisch.
- Laden Sie vor dem ersten Gebrauch das Power Pack zunächst einmal vollständig auf.

Hinweis – LED-Anzeige

- Während des Ladevorgangs blinkt die rote Status-LED. Bei Erreichen von 100% Kapazität leuchtet diese konstant.
- Während des Entladens leuchtet die blaue Status LED dauerhaft. Bei unter 5% Kapazität blinkt die blaue Status LED. Bei 0% erlischt die blaue Status LED.

Warning – Akku

- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen.
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.

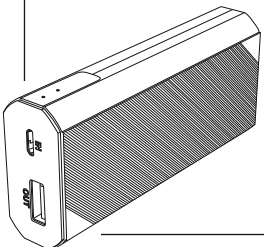
4.2. Laden von Endgeräten

- Verbinden Sie das beliebigende Micro-USB-Lade-/Verbindungskabel mit dem USB-Anschluss des Power Packs (OUT 5V/1A) und mit dem Micro-USB-Anschluss Ihres Endgeräts (Handy, Smartphone, etc.).
- Unter Umständen ist das beliebigende Lade-/Verbindungskabel für den endgerätespezifischen USB-Anschluss unpassend. Verwenden Sie dann das USB-Kabel des Endgeräts.

"A4" 4000 mAh Power Pack

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Instrukcija obслуги
Manual de utilizare

GB
D
PL
RO



hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com



www.hama.com/enp

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

- Der Ladevorgang startet automatisch. Während des Ladevorgangs blinkt die rote Status-LED.
- Der aktuelle Akku-Ladestatus Ihres Endgerätes wird auf diesem angezeigt.

Warnung – Anschluss von Endgeräten

- Prüfen Sie vor Anschluss eines Endgerätes, ob dieses mit der Stromabgabe des Power Packs ausreichend versorgt werden kann.
- Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.
- Beachten Sie unbedingt die dort aufgeführten Angaben und Sicherheitshinweise zur Stromversorgung Ihrer Geräte.
- Das Power Pack darf nicht gleichzeitig geladen und entladen werden!

Warnung

- Schließen Sie das Ladekabel des Power Packs nie an dessen Ein- und Ausgang gleichzeitig an. Der Akku kann dadurch beschädigt werden.
- Schließen Sie während des Ladevorgangs des Power Packs keine Endgeräte an. Dadurch können das Power Pack und die angeschlossenen Endgeräte beschädigt werden.

5. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

7. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung. Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng) Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.hama.com

8. Technische Daten

Micro-USB Eingang	5V $\overleftrightarrow{3}$ 1A
USB-Ausgang	5V $\overleftrightarrow{3}$ 1A
Batterietyp	3.6V / Li-Ion
Min. Kapazität	3777 mAh / 13,97 Wh
Typ. Kapazität	4000mAh

PL Instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup naszego produktu! Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- uniwersalny zestaw zasilający "A4", 4000mAh
- kabel ładujący / połączeniowy Micro-USB
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie stosować produktu poza zakres mocy podany w danych technicznych.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i nie można go usunąć, poddać cały produkt utylizacji zgodnie z obowiązującymi postanowieniami.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

4. Obsługa

4.1 Ładowanie zestawu zasilającego Power Pack

- Uruchomić proces ładowania zestawu zasilającego Power Pack, podłączając dołączony kabel ładujący / połączeniowy micro-USB do wejścia micro-USB zestawu Power Pack (IN 5V/1A) i odpowiedniej ładowarki USB. Uwzględnić instrukcję obsługi stosowanej ładowarki USB.
- Proces ładowania rozpoczyna i kończy się automatycznie.
- Przed pierwszym użyciem zestawu zasilającego Power Pack należy go całkowicie naładować.

Wskazówki – Wyświetlacz LED

- W trakcie ładowania miła czerwona dioda LED. Gdy bateria jest w pełni naładowana, dioda świeci światłem stałym.
- Gdy bateria rozładowuje się, niebieska dioda LED świeci światłem ciągłym. Gdy stan naładowania wynosi poniżej 5%, niebieska dioda LED migie. Gdy stan naładowania wynosi 0%, niebieska dioda LED gaśnie.

Ostrzeżenie – akumulator

- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Generalnie nie stosować uszkodzonych ładowarek lub portów USB ani nie próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeladowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach.
- W przypadku dłuższego przechowywania regulaminie (przynajmniej co kwartał) doładowywać urządzenie.

4.2 Ładowanie urządzeń końcowych

- Połączyć dołączony kabel ładujący / połączeniowy micro-USB z wejściem USB zestawu Power Pack (OUT 5V/1A) i portem micro-USB urządzenia końcowego (telefon komórkowy, smartfon itp.).
- Może się zdarzyć, że dołączony kabel ładujący / połączeniowy micro-USB nie będzie pasował do gniazda USB urządzenia końcowego. W takim przypadku użyć kabla USB urządzenia końcowego.
- Proces ładowania rozpoczyna się automatycznie. W trakcie ładowania migie czerwona dioda LED.
- Aktualny stan naładowania akumulatora urządzenia końcowego jest wskazywany na urządzeniu.

Ostrzeżenie – podłączanie urządzeń końcowych

- Przed podłączeniem urządzenia końcowego sprawdzić, czy będzie ono dostatecznie zasilane prądem wyjściowym zestawu zasilającego Power Pack.
- Uwzględnić informacje w instrukcji obsługi urządzenia końcowego.
- Koniecznie przestrzegać też podanych w nich informacji i wskazówek bezpieczeństwa dotyczących zasilania prądem stosowanych urządzeń.
- Zestaw zasilający Power Pack nie może być równocześnie ładowany i rozładowywany!

Ostrzeżenie

- Nigdy nie podłączać kabla ładującego zestawu zasilającego Power Pack jednocześnie do jego wejścia i wyjścia. Może to doprowadzić do uszkodzenia akumulatora.

Ostrzeżenie

- Podczas ładowania zestawu zasilającego Power Pack nie podłączać żadnych urządzeń końcowych. Może to prowadzić do uszkodzenia zestawu Power Pack i podłączonych urządzeń końcowych.

5. Zyszczenie

Produkt można zczyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych silnych i agresywnych detergentów.

6. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

7. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama. Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.) Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

8. Dane techniczne

Wejście micro USB	5V $\overleftrightarrow{3}$ 1A
Wyjście USB	5V $\overleftrightarrow{3}$ 1A
Typ baterii	3.6V / Li-Ion
Min. pojemność	3777 mAh / 13,97 Wh
Typowa pojemność	4000mAh

RO Manual de utilizare

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.

Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Va rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de instalare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare

Se folosește la marcare instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Instrucțiune

Se folosește pentru marcare informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Power Pack "A4", 4000mAh
- cablu micro USB de încărcare / conexiune și
- acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejeți produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatură electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți treptărilor puternice.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu deschideți produsul și nu îl utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Acumulatorul este montat fix și nu poate fi demontat, salubrități produsul ca un întreg conform prevederilor legale.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

4. Funcționare

4.1. Încărcare Power Pack

- Porniți încărcarea Power Pack prin conectarea cablului de încărcare / conexiune micro USB livrat, cu intrarea micro USB a Power Pack (IN 5V/1A) și un aparat de încărcare USB adecvat. În acest caz vă rugăm să respectați instrucțiunile de folosire ale încărcătorului USB utilizat.
- Încărcarea pornește și se oprește automat.
- Înaintea primei utilizări se execută încărcarea completă.

Instrucțiune – Afășaj LED

- În timpul încărcării LED-ul roșu de statut semnalizează intermitent. La atingerea capacității de 100% semnalizează constant.
- În timpul descărcării LED-ul albastru de statut semnalizează permanent. La capacitate sub 5% LED-ul albastru de statut semnalizează intermitent. La 0% LED-ul albastru de statut se stinge.

Avertizare – Acumulator

- Pentru încărcare folosiți numai încărcătoare adecvate sau porturi USB.
- Nu încercați încărcare sau porturi USB defecte și nu încercați să le reparați.
- Nu supraîncălziți sau descărcați complet produsul.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme.
- La o depozitare mai îndelungată, efectuați reincărcarea la intervale regulate (cel puțin trimestrial).

4.2. Încărcarea aparatelor finale

- Conectați cablul micro USB de încărcare / conexiune livrat cu portul USB (OUT 5V/1A) al Power Pack și cu portul micro USB al aparatului final (telefon mobil, Smartphone, etc.).
- În anumite condiții cablul USB de încărcare / conexiune livrat nu se potrivește la

conectorul USB al aparatului final. În acest caz folosiți cablul USB al aparatului final.

- Încărcarea pornește automat. În timpul încărcării LED-ul roșu de statut semnalizează intermitent.
- Starea de încărcare a acumulatorului aparatului final se afișează pe acesta.

Avertizare – Conectarea aparatelor finale

- Înainte de conectarea unui aparat final verificați dacă acesta poate fi suficient alimentat cu curentul de ieșire.
- Vă rugăm să respectați indicațiile din manualul de utilizare al aparatului final.
- Vă rugăm să respectați indicațiile specificățiile tehnice și indicațiile de siguranță din manuale în privința alimentării cu curent ale aparatelor finale.
- Este interzisă încărcarea și descărcarea în același timp a Power Pack-ului!

Avertizare

- Nu conectați cablul de încărcare simultan la intrarea și ieșirea aparatului. Prin această acțiune acumulatorul se se poate defecta.
- Nu conectați la Power Pack aparate finale în timpul încărcării acestuia. Prin această acțiune se pot defecta atât aparatele finale conectate cât și Power Pack.

5. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi.

6. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montare, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau neprespectarea instrucțiunilor de folosire sau/sau a instrucțiunilor de siguranță!

7. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresăți-vă la Hama consultantă privind produsul. Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.) Alte informații de suport găsiți aici: www.hama.com

8. Date tehnice

Intrare micro-USB	5V $\overleftrightarrow{3}$ 1A
Ieșire USB	5V $\overleftrightarrow{3}$ 1A
Tip baterie	3.6V/Litiu-Ion
Min. capacitate	3777 mAh / 13,97 Wh
Tip. capacitate	4000mAh